

# Café Gourmet

HD5405



**PHILIPS**

**English** **Page 4**

- Keep page 3 and page 34 open when reading these operating instructions.

**Français** **Page 7**

- En lisant le mode d'emploi: dépliez la page 3 et 34.

**Deutsch** **Seite 10**

- Schlagen Sie beim Lesen der Gebrauchsanweisung Seite 3 und 34 auf.

**Nederlands** **Pagina 13**

- Sla bij het lezen van de gebruiksaanwijzing pagina 3 en 34 op.

**Español** **Página 16**

- Desplegar las páginas 3 y 34 al leer las instrucciones de manejo.

**Português** **Página 19**

- Durante a leitura do modo de emprêgo, desdobre e verifique as pág. 3 e 34.

**Dansk** **Side 22**

- Hold side 3 og side 34 opslået mens De læser brugsanvisningen.

**Norsk** **Side 25**

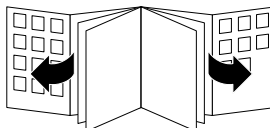
- Slå opp på side 3 og side 34 før De leser videre.

**Svenska** **Sid 28**

- Ha sidan 3 och sidan 34 utvikt när ni läser bruksanvisningen.

**Suomi** **Sivu 31**

- Pidä sivu 3 ja 34 auki samalla kun luet käyttöohjetta.



1



## English

### Important

- Before connecting the appliance, please check if the voltage indicated on the appliance corresponds with the mains voltage in your home.
  - Do not place the appliance on a hot surface.
  - Remove the mains plug from the wall socket:
    - if problems occur during making coffee;
    - before cleaning the appliance.
  - Do not allow the mains cord to come into contact with hot surfaces.
  - Use the appliance out of children's reach. Prevent them from pulling the mains cord.
  - Never use the appliance if the mains plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
  - To maintain perfect performance of the unique "Café Gourmet" brewing system, it is of the greatest importance that you descale the appliance regularly.
  - If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. For the best results we advise to let the vinegar run through the coffeemaker twice. (See also section "Descaling".)
  - Never immerse the appliance in water. (See section "Cleaning".)
  - Fill the water tank with fresh cold water only. Always close the hinged lid of the cover after filling the water tank to allow the appliance to function properly.
  - When you intend to take the Café to some other place, first remove the mains plug from the wall socket. Then remove the appliance plug from the appliance.
- *Your new Café Gourmet is modern and exclusively styled, but retains the well-proven "classic" coffee making method of pouring a substantial quantity of hot water onto the fresh ground coffee. But it does so completely automatically!*
- So now the full flavour of real poured coffee is combined with the most modern comfort.*
- *After all the coffee has dripped into the jug you may remove the mains cord from your Café Gourmet and take the appliance wherever you wish to savour your coffee: at the dinner table, or perhaps in another room.*

*The special hot plate of the Café Gourmet will keep the coffee warm for a considerable time.*

### General description (fig. 1)

- A** Hand grip
- B** Lid of water tank (hinged; detachable)
- C** Water tank with level indication
- D** Temperature sensor
- E** Filter holder
- F** Filter support (hinged)
- G** Drip-stop
- H** Lid of coffee jug
- I** Coffee jug
- J** Hot plate
- K** On/off switch with pilot light
- L** Mains cord
- M** Measuring spoon

### Before first use

- Operate the Café Gourmet once without filling the filter with ground coffee. (See section "Making coffee".)
- When you use the appliance for the first time, make sure the water reservoir is only half full.
- Next, clean the removable parts as described in section "Cleaning".

### Cleaning

- You can clean the Café Gourmet with a damp cloth. Always remove the plug from the mains outlet before cleaning the appliance.
- The removable parts can be washed in hot soapy water. Rinse with clean hot water and dry.

### Making coffee

- Take the jug (with lid) out of the appliance.
- Open the cover of the water tank.
- Fill the water tank with the required quantity of water using the jug (fig. 2). (Ensure that the water level is not lower than the minimum mark and not higher than the maximum mark.)

### Use fresh cold water only.

**Always close the hinged lid of the cover after filling the water tank to allow the appliance to function properly.**

The **left hand side** level indications correspond with **large cups** (125 ml).

The **right hand side** level indications correspond with **smaller cups** (85 ml).

- Swing the filter support out of the appliance (fig. 3 and 4).
- Place a filter paper type 102 into the filter holder (fig. 5).  
Do not forget to fold the rims.  
*With some models a permanent filter is supplied. Paper filters are then not required.*
- Fill the filter paper evenly with the required quantity of ground coffee (fig. 6).

When you use **large cups**, it is advised to take **one full (heaped) measuring spoonful** of ground coffee for each cup.

When you use **smaller cups**, it is advised to take **one level (flat) measuring spoonful** of ground coffee for each cup.

**Use fast-filter ground coffee.** If you grind the coffee yourself, do not grind it to a fine powder.

- Swing the filter support back into the appliance until well-seated (fig. 7).
- Position the jug **with the lid in place** on the hot plate (fig. 8).
- Switch the Café Gourmet on. The pilot light will illuminate (fig. 9).  
The brewing process begins now.

The “drip-stop” (automatic stop-valve) ensures that no coffee will drip on the hot plate if you

- remove the jug from the appliance **for a moment** during the brewing process;
- remove the jug after making coffee. (You can then leave the filter holder in the appliance.)

**Note: When placing the jug into the appliance, ensure that the lid is always fitted to the jug!**  
If the lid has **not** been placed, the “drip-stop” will **block the outlet opening** of the filter, so that no coffee drips into the jug.

### Coffee is ready

- When the last coffee has dripped out of the filter, you can take the jug (with the lid) out of the appliance (fig. 10).
- If you do not intend to drink all of the coffee now (fig. 11), you can put the jug with the remainder of the coffee back on the hot plate. In this case, replace the jug rightaway (fig. 12).
- The hot plate will keep the coffee at the best temperature. **Yet, coffee is at its best directly after it has been made!**
- After drinking coffee, swing the filter support out of the appliance (fig. 13).
- Lift the filter holder with the paper filter out of

the filter support (fig. 14).

- You can throw away the used paper filter and the ground coffee (fig. 15).
- Do not forget to switch off the coffee maker (fig. 16).

### Making more coffee immediately

If you have made coffee and wish to make some more immediately, first switch the appliance off. You may then fill the water tank again. When doing so, pour the first quantity of cold water against the temperature sensor (in the centre of the lid) (fig. 17). This will make the outlet opening under the water tank close again.

### Jug broken? Extra jug wanted?

You can order a separate jug from your dealer or Philips Service Centre under type nr. HD7919.

### Descaling

Descale your coffee maker regularly. In case of normal use (two full jugs of coffee every day), descale your coffee maker:

- Once every 2 months if you are using hard water (over 18 DH)
- Once every 4 months if you are using soft water (up to 18 DH)

Turn to your local water board for information about the water hardness in your area.

- Fill the water tank half with ordinary vinegar.
- Position the coffee jug with cover, the filter support and the filter holder into the appliance.
- Switch the coffee maker on.
- When all the vinegar has passed through, switch the coffee maker off.
- After four minutes (or more) repeat the descaling procedure using the same vinegar.
- Rinse the coffee jug, cover and filter holder.
- Let the appliance work twice more with only water to rinse away the vinegar and any remaining scale.
- Wash the coffee jug, cover and filter holder with hot soapy water. Rinse and dry them.
- If the hot water outlet has become blocked, you can remove the rubber insert (fig. 18) and clean it separately.  
Clean the rubber insert **every month** and after every descaling procedure.
- NB: Never remove the rubber insert if there is still hot water in the water tank. Do not forget to put the insert back into place**

**before you use the appliance again.**

- After each descaling cycle, the appliance should be flushed with clean water 3 times.

**Café Gourmet does not work properly?**

If the coffee maker doesn't work properly, it may be defective. In this case you should contact your Philips dealer or a Philips service centre.

However, it is also possible that the appliance has not been installed in accordance with the instructions or is not being used correctly. In this case you will be able to solve the problem yourself right away. Please carefully check the troubleshooting guide below before contacting your Philips dealer or a Philips service centre.

**Guarantee & service**

If you need information or if you have a problem,

please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Problem	Possible causes
The water reservoir doesn't drain properly or doesn't drain at all	The plug has not been inserted into the wall socket (properly)
	There is no mains power (you can check this by connecting another appliance to the wall socket)
	The appliance has not been switched on
The water flows into the jug right away when the water reservoir is being filled	The lid of the water tank has not been closed after filling of the tank
	The rubber insert in the hot water outlet is blocked (see 'descaling', 'cleaning the rubber insert')
The water flows into the jug right away when the water reservoir is being filled	Scale has deposited on the inside of the coffee maker (see 'descaling')
	The cover has not been placed on the water tank before the water tank was filled

## Français

### Important

- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension du secteur de votre logement.
- Ne placez jamais l'appareil sur une surface chaude.
- Enlevez la fiche de la prise de courant :
  - en cas de problème pendant la préparation du café ;
  - avant le nettoyage de l'appareil.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation au contact de surfaces chaudes.
- Utilisez l'appareil hors de portée des enfants. Empêchez-les de tirer sur le cordon d'alimentation.
- N'utilisez jamais l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même sont endommagés.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips ou par un Centre Service Agréé Philips pour éviter tout accident.
- Pour maintenir l'excellente performance de la Café Gourmet, il est important de détartre l'appareil régulièrement avec du vinaigre blanc.  
Pour de meilleurs résultats, nous vous conseillons de faire passer le vinaigre dans la cafetière deux fois. (Voir aussi paragraphe "Détartrage").
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau. (Voir paragraphe "Nettoyage").
- Remplissez le réservoir avec de l'eau à température ambiante uniquement.  
Pour un bon fonctionnement de l'appareil, fermez toujours le couvercle après avoir rempli le réservoir d'eau.
- Si vous désirez prendre votre Café à un autre endroit, avant tout retirez la fiche de la prise de courant. Puis retirez la fiche de l'appareil.

- *Votre nouvelle Café Gourmet est moderne et dessinée exclusivement pour Philips, mais conserve néanmoins la méthode de préparation de café la plus traditionnelle. Le plein arôme du café peut être obtenu d'une façon automatique et moderne.*
- *Quand tout le café s'est écoulé dans la verseuse, vous pouvez enlever le cordon d'alimentation de votre Café Gourmet et la*

*transporter où vous le désirez pour savourer votre café : au salon, ou dans une autre pièce. La plaque chauffante spécifique de la Café Gourmet conservera le café chaud un bon moment.*

### Description générale (fig. 1)

- A** Poignée
- B** Couvercle du réservoir à eau (couvercle; détachable)
- C** Réservoir à eau avec indication de niveau
- D** Capteur de température
- E** Porte-filtre
- F** Support (avec charnières)
- G** Anti-goutte
- H** Couvercle de la verseuse
- I** Verseuse
- J** Plaque chauffante
- K** Interrupteur marche/arrêt avec témoin lumineux
- L** Cordon d'alimentation secteur
- M** Cuillère doseuse

### Avant la première utilisation

- Faites fonctionner la Café Gourmet une fois mais sans café. (Voir paragraphe "Préparation du café").
- Lors de la première utilisation, remplissez le réservoir d'eau jusqu'à moitié de la capacité maximale.
- Ensuite, nettoyez les parties amovibles comme décrit dans le paragraphe "Nettoyage".

### Nettoyage

- Vous pouvez nettoyer la Café Gourmet avec un chiffon doux. Retirez toujours la fiche de la prise de courant au préalable.
- Les parties amovibles peuvent être lavées à l'eau chaude savonneuse. Rincez avec de l'eau très chaude et séchez-les.

### Préparation du café

- Retirez la verseuse (avec le couvercle) de l'appareil.
- Ouvrez le couvercle du réservoir à eau.
- Remplissez le réservoir à eau avec la quantité d'eau désirée en utilisant la verseuse (fig. 2). (Assurez-vous que le niveau d'eau ne soit pas en-dessous du repère minimum et pas plus haut que le repère maximum.)

**Utilisez de l'eau à température ambiante uniquement; n'utilisez pas d'eau chaude pour remplir le réservoir.**

**Pour un bon fonctionnement de l'appareil, fermez toujours le couvercle après avoir rempli le réservoir d'eau.**

Les graduations du **côté gauche** correspondent à de **grandes tasses** (125 ml).

Les graduations du **côté droit** correspondent à de **petites tasses** (85 ml).

- Faites pivoter le support et le porte-filtre hors de l'appareil (fig. 3 et 4).
- Placez un filtre papier type 102 dans le porte filtre (fig. 5).  
N'oubliez pas de plier les bords.
- Remplissez le filtre papier avec la quantité désirée de café (fig. 6).

Quand vous utilisez de **grandes tasses**, il est conseillé de prendre **une cuillère doseuse pleine** ("bombée") de café par tasse.

Quand vous utilisez de **petites tasses**, il est conseillé de prendre **une cuillère doseuse rase** de café par tasse.

- Faites pivoter le support et le porte-filtre dans l'appareil jusqu'à la position correcte (fig. 7).
- Placez la verseuse avec le couvercle sur la plaque chauffante (fig. 8).
- Mettez en marche la Café Gourmet. Le témoin lumineux s'allume (fig. 9).  
La préparation commence.

Le système "anti-goutte" (valve d'arrêt automatique) assure que le café ne gouttera pas sur la plaque chauffante si vous enlevez la verseuse de l'appareil :

- pour un moment au cours de la préparation du café ;
- après la préparation du café. (Vous pouvez alors laisser le porte-filtre dans l'appareil).

**Nota : Quand vous mettez la verseuse dans l'appareil, assurez-vous que le couvercle est toujours placé sur la verseuse !**

Si le couvercle n'est pas mis, l'anti-goutte **bloquera la sortie de café du filtre**, en l'empêchant de couler dans la verseuse.

### Quand le café est prêt

- Quand le café a fini de couler, vous pouvez retirer la verseuse (avec le couvercle) de l'appareil (fig. 10).
- Si vous n'avez pas l'intention de boire tout le café immédiatement (fig. 11), vous pouvez remettre la verseuse avec le reste de café sur

la plaque chauffante (fig. 12).

- La plaque chauffante gardera le café à bonne température. **Cependant, le café est meilleur quand il vient d'être fait!**

- Après avoir bu le café, faites pivoter le support et le porte-filtre hors de l'appareil (fig. 13).
- Retirez le porte-filtre avec le filtre papier (fig. 14).
- Jetez le filtre papier et le café moulu (fig. 15).
- N'oubliez pas d'arrêter la cafetière (fig. 16).

### Refaire du café immédiatement

Avant de refaire du café, débranchez d'abord l'appareil.

Vous pouvez refaire du café en remplissant le réservoir à eau de nouveau. Versez en premier lieu une quantité d'eau froide sur le capteur de température (au centre du couvercle) (fig. 17). Ceci fait fermer la sortie d'eau sous le réservoir à nouveau.

### Verseuse cassée ? Commande d'une verseuse optionnelle?

Vous pouvez commander une verseuse chez votre revendeur Philips ou Centre Service Agréé sous la référence: HD7919.

### Détartrage

Afin de garantir un fonctionnement correct, détartez votre appareil régulièrement. Pour une utilisation normale (deux verseuses pleines de café par jour), détartez votre cafetière:

- tous les 2 mois si votre eau est dure (supérieure à 18 TH),
- tous les 4 mois si votre eau n'est pas trop calcaire (inférieure à 18 TH).

Renseignez-vous auprès de votre distributeur local.

- Remplissez le réservoir à moitié avec du vinaigre blanc.
- Positionnez la verseuse avec son couvercle, le support et le porte-filtre dans l'appareil.
- Mettez en marche la cafetière.
- Quand le vinaigre est passé, arrêtez la cafetière.
- Après quatre minutes (ou plus) répétez l'opération en utilisant le même vinaigre.
- Rincez la verseuse, le couvercle et le porte filtre.
- Faites fonctionner l'appareil à nouveau deux



- fois avec uniquement de l'eau afin d'éliminer toute trace résiduelle de vinaigre et de calcaire.
- Lavez la verseuse, le couvercle et le porte filtre à l'eau chaude savonneuse. Rincez et séchez.
  - Si la sortie d'eau chaude est bouchée, vous pouvez enlever l'insert en caoutchouc (fig. 18) et le nettoyer séparément. Nettoyez l'insert en caoutchouc **chaque mois** et après chaque détartrage.

**NB: Ne retirez pas l'insert en caoutchouc s'il y a encore de l'eau chaude dans le réservoir. N'oubliez pas de remettre l'insert avant l'utilisation de l'appareil.**

- Après chaque détartrage, faites fonctionner l'appareil à eau fraîche 3 fois pour le rincer complètement.

### Café Gourmet ne fonctionne pas comme il faut?

Votre cafetière ne fonctionne pas correctement!  
Peut être, est-elle défectueuse? Contacter votre

En cas de problème	Causes possibles
--------------------	------------------

L'eau du réservoir ne s'écoule pas normalement ou ne s'écoule plus du tout	La fiche n'a pas été insérée correctement dans la prise de courant
--	--

	Le courant du secteur est coupé (brancher un autre appareil pour vérifier)
--	--

l'Appareil n'a pas été mis en marche (arrêt)

	Le couvercle n'a pas été refermé correctement après le remplissage du réservoir
--	---

l'Insert en caoutchouc de la sortie d'eau chaude est bouché (voir § "Détartrage", "Nettoyage de l'insert en caoutchouc")

	Le tartre s'est déposé à l'intérieur de la cafetière (voir "Détartrage")
--	--

L'eau s'écoule dans la verseuse tandis que vous remplissez le réservoir	Le couvercle n'a pas été mis sur le réservoir avant le remplissage
---	--

révendeur ou un Centre Service Agréé Philips.

Toutefois, il est possible que l'appareil ne soit pas installé conformément aux instructions ou bien qu'il ne soit pas utilisé correctement. Veuillez vous reporter au paragraphe "En cas de problème".

### Garantie et service

Pour plus d'informations, visitez notre Philips Web site: [www.philips.com](http://www.philips.com) ou veuillez contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone dans le dépliant sur la garantie internationale). S'il n'y a aucun Service Consommateurs Philips dans votre pays, contactez votre distributeur ou le Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Deutsch

### Wichtig

- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
  - Stellen Sie das Gerät nie auf eine heiße Fläche.
  - Ziehen Sie stets den Stecker aus der Steckdose, ...
    - wenn während des Kaffeezubereitens Probleme auftauchen,
    - bevor Sie das Gerät reinigen.
  - Achten Sie darauf, daß das Netzkabel nicht mit heißen Gegenständen in Berührung kommt.
  - Halten Sie das Gerät von Kindern fern. Achten Sie drauf, daß es nicht am Netzkabel hinabgezogen werden kann.
  - Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst defekt oder beschädigt ist.
  - Wenn das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, darf es nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um ein Sicherheitsrisiko zu vermeiden.
  - Damit das einzigartige Café-Gourmet-System stets zu Ihrer Zufriedenheit funktioniert, ist regelmäßiges Entkalken wichtig. Wir empfehlen Ihnen, bei Entkalken den Essig zweimal durchlaufen zu lassen. Vgl. den Abschnitt "Entkalken".
  - Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.
  - Füllen Sie den Wasserbehälter nur mit frischem, kaltem Wasser. Schließen Sie jedesmal den Deckel, wenn Sie den Wasserbehälter gefüllt haben, damit das Gerät richtig funktioniert.
  - Wenn Sie das Gerät an einen anderen Platz stellen wollen, so ziehen Sie zuerst den Netzstecker aus der Steckdose und dann den Gerätestecker vom Gerät.
- *Ihr neuer Café Gourmet ist modern und exklusiv gestaltet, verwendet aber das klassische Verfahren der Kaffeezubereitung: Eine abgemessene Menge heißes Wasser wird auf den frisch gemahlene(n) Kaffee gegossen. Und zwar automatisch!*

*So wird das volle Aroma bei zeitgemäßem Komfort der Zubereitung bewahrt.*

- *Wenn der Brühvorgang beendet ist und sich der gesamte Kaffee in der Glaskanne befindet, können Sie das Netzkabel abnehmen und das Gerät dorthin bringen, wo Sie den Kaffee servieren möchten.  
Die spezielle Warmhalteplatte hält den Kaffee über längere Zeit warm.*

### Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

- A** Griff
- B** Deckel des Wasserbehälters, aufklappbar, abnehmbar
- C** Wasserbehälter mit Wasserstandsanzeige
- D** Temperaturfühler
- E** Filtereinsatz
- F** Filterhalter, mit Scharnier
- G** Tropfverschluß
- H** Deckel der Kaffeekanne
- I** Kaffeekanne
- J** Warmhalteplatte
- K** Ein-/Ausschalter mit Kontrolllampe
- L** Netzkabel
- M** Meßlöffel

### Vor dem ersten Gebrauch

- Betreiben Sie das Gerät zweimal mit klarem Leitungswasser, ohne den Filter mit Kaffeemehl zu füllen. Vgl. den Abschnitt "Kaffee zubereiten".
- Füllen Sie den Wasserbehälter beim ersten Gebrauch nur zur Hälfte!
- Reinigen Sie danach alle abnehmbaren Teile. Vgl. den Abschnitt "Reinigen".

### Reinigen

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. Sie können das Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Die abnehmbaren Teile können Sie in heißem Wasser reinigen, dem Sie etwas Spülmittel zugefügt haben. Spülen Sie mit frischem Wasser nach und trocknen Sie ab.

### Kaffee zubereiten

- Nehmen Sie die Kaffeekanne mit dem Deckel aus dem Gerät.
- Öffnen Sie den Deckel des Wasserbehälters.

- Füllen Sie den Wasserbehälter mit der benötigten Menge Wasser, indem Sie die Kaffeekanne als Maß verwenden (Abb. 2). Der Wasserspiegel muß sich zwischen den Markierungen MIN und MAX befinden.

**Verwenden Sie nur frisches kaltes Wasser. Schließen Sie jedesmal den Deckel, wenn Sie den Wasserbehälter gefüllt haben, damit das Gerät richtig funktioniert.**

Die **linke Markierung** entspricht **großen Tassen** (125 ml).

Die **rechte Markierung** entspricht **kleinen Tassen** (85 ml).

- Schwenken Sie den Filterhalter aus dem Gerät (Abb. 3 und 4).
- Setzen Sie einen Papierfilter Typ 102 in den Filtereinsatz (Abb. 5). Vergessen Sie nicht, die Kanten zu falzen.  
*Bei einigen Ausführungen wird ein Permanentfilter mitgeliefert. Er macht Papierfilter überflüssig.*
- Füllen Sie den Filter gleichmäßig mit der erforderlichen Menge Kaffeemehl (Abb. 6).

Nehmen Sie einen **gehäuftem Meßlöffel** Kaffeemehl für jede **große Tasse Kaffee**. Für jede **kleine Tasse** Kaffee nehmen Sie einen **gestrichenen Meßlöffel**.

Wenn Sie den Kaffee selbst mahlen, so mahlen Sie ihn nicht zu fein.

- Schwenken Sie den Filterhalter wieder in das Gerät zurück (Abb. 7).
- Stellen Sie die Kaffeekanne **mit Deckel** auf die Warmhalteplatte (Abb. 8).
- Schalten Sie das Gerät ein. Die Kontrollampe leuchtet auf (Abb. 9). Die Kaffe Zubereitung beginnt.

Der Tropfverschluß sorgt dafür, daß kein Kaffee auf die Warmhalteplatte tropft, wenn Sie ...

- die Kanne während der Kaffe Zubereitung für **einen Moment** vom Gerät nehmen,
- die Kanne nach der Kaffe Zubereitung aus dem Gerät nehmen. Sie können den Filter dann im Gerät belassen.

**Hinweis: Achten Sie darauf, daß der Deckel immer auf der Kanne ist, wenn Sie sie aus dem Gerät nehmen.**

Ist der Deckel nicht aufgesetzt, ist der Tropfverschluß unwirksam, und Kaffee tropft auf die Warmhalteplatte.

## Nach der Zubereitung

- Wenn kein Kaffee mehr aus dem Filter tropft, können Sie die Kanne mit Deckel aus dem Gerät nehmen (Abb. 10).
- Wenn nicht aller Kaffee sofort ausgeschenkt wird (Abb. 11), so stellen Sie die Kanne mit dem verbleibenden Kaffee möglichst gleich wieder auf die Warmhalteplatte zurück (Abb. 12).
- Die Warmhalteplatte hält den Kaffee auf der richtigen Temperatur. **Am besten schmeckt der Kaffee jedoch gleich nach der Zubereitung.**
- Wenn der Kaffee getrunken worden ist, schwenken Sie den Filterhalter aus dem Gerät (Abb. 13).
- Nehmen Sie den Filtereinsatz mit dem Papierfilter aus dem Filterhalter (Abb. 14).
- Beseitigen Sie den Papierfilter mit dem Kaffeesatz (Abb. 15).
- Vergessen Sie nicht, das Gerät auszuschalten (Abb. 16).

## Gleich wieder frischen Kaffee zubereiten

Schalten Sie das Gerät aus (Abb. 16). Sie können jetzt den Wasserbehälter füllen. Gießen Sie das erste Wasser auf den Temperaturfühler (D) in der Mitte des Deckels (Abb. 17). Dadurch schließt sich wieder die Einlaßöffnung unter dem Wasserbehälter.

## Zusatzkanne, Ersatzkanne

Passende Kaffeekannen sind bei Ihrem Händler oder dem Philips Service Centre in Ihrem Lande unter der Type HD7919 erhältlich.

## Entkalken

Entkalken Sie Ihr Gerät regelmäßig. Entkalken Sie Ihr Gerät bei normalem Gebrauch (zwei volle Kannen täglich):

- bei weichem Wasser (Härtebereich 1 oder 2): alle 4 Monate
- bei hartem Wasser (Härtebereich 3 oder 4) alle zwei Monate.

Ihr Wasserwerk gibt Ihnen Auskunft über die Härte des örtlichen Wassers.

- Füllen Sie den Wasserbehälter zur Hälfte mit Haushaltsessig.
  - Stellen Sie die Kaffeekanne mit Filterhalter und Filtereinsatz in das Gerät.
  - Schalten Sie das Gerät ein.
  - Schalten Sie das Gerät aus, sobald der Essig durchgelaufen ist.
  - Wiederholen Sie den Vorgang nach frühestens vier Minuten mit demselben Essig.
  - Spülen Sie die Kanne mit Deckel, Filterhalter und Filtereinsatz mit klarem Wasser aus.
  - Betreiben Sie das Gerät anschließend zweimal mit klarem Wasser, um Essig- und Kalkreste zu entfernen.
  - Spülen Sie die Kanne mit Deckel, Filterhalter und Filtereinsatz danach mit heißem Wasser aus, dem Sie ein wenig Spülmittel zugefügt haben, und trocken Sie die Teile ab.
  - Ist der Heißwasser-Auslauf blockiert, können Sie den Gummi-Einsatz herausnehmen (Abb. 18) und ihn einzeln reinigen. Reinigen Sie den Gummi-Einsatz **monatlich** und immer nach dem Entkalken.
- Hinweis: Versuchen Sie niemals, den Gummi-Einsatz heraus zu nehmen, solange sich noch heißes Wasser im Wasserbehälter befindet. Und vergessen Sie nicht, den Gummi-Einsatz vor dem nächsten Gebrauch wieder einzusetzen.**
- Lassen Sie nach dem Entkalken 3 Mal klares Wasser durch das Gerät laufen.

### Wenn Ihr Café Gourmet nicht ordnungsgemäß funktioniert

Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß arbeitet, könnte ein Defekt vorliegen. Wenden Sie sich in einem solchen Fall an Ihren Philips Händler oder an das Philips Service Center in Ihrem Lande.

Es ist aber auch möglich, dass Ihr Gerät nicht gemäß der Gebrauchsanweisung installiert wurde oder nicht richtig bedient wird. Versuchen Sie darum zunächst, das Problem selbst zu lösen. Prüfen Sie dazu die folgende Liste, bevor Sie mit Ihrem Händler oder dem Philips Service Center Kontakt aufnehmen.

Problem	Mögliche Ursache
Der Wasserbehälter entleert sich nicht ordnungsgemäß bzw. gar nicht	Der Stecker steckt nicht oder nicht fest in der Steckdose
	Es wird kein Strom zugeführt. Prüfen Sie die Steckdose mit einem anderen Gerät
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet
	Der Deckel ist nach dem Füllen des Wasserbehälters nicht geschlossen worden
	Der Gummi-Einsatz im Heißwasser-Auslauf ist blockiert. - Vgl den Abschnitt "Entkalken - Reinigung des Gummi-Einsatzes"
	Es hat sich Kalk im Inneren des Gerätes abgesetzt. - Vgl. den Abschnitt "Entkalken"
Nach dem Füllen des Wasserbehälters fließt sofort Wasser in den Krug	Der Deckel ist vor dem Füllen des Wasserbehälters nicht angebracht worden

### Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Tel. Nr. 0180/5356767). Besuchen Sie auch die Philips Website [www.philips.com](http://www.philips.com)

### Belangrijk

- Controleer, vóórdat u het apparaat aansluit, of de aanduiding van het voltage op het apparaat overeenkomt met de netspanning in uw woning.
  - Zet het apparaat niet op een heet oppervlak.
  - Neem de stekker uit het stopcontact:
    - als er bij het koffiezetten problemen optreden;
    - voordat u het apparaat gaat schoonmaken.
  - Zorg ervoor dat het snoer niet in aanraking kan komen met hete oppervlakken.
  - Gebruik het apparaat buiten bereik van kinderen. Let erop dat zij niet aan het snoer kunnen trekken.
  - Gebruik het apparaat niet als de stekker, het snoer of het apparaat zelf beschadigd is.
  - Indien het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
  - Om er voor te zorgen dat het unieke "Café Gourmet" koffiezetstelsel perfect blijft werken, is het uiterst belangrijk dat u het apparaat regelmatig ontkalkt. Voor het beste resultaat raden wij u aan de azijn twee keer achtereen door het apparaat te laten lopen. (Zie verder het gedeelte "Ontkalken".)
  - Dompel het apparaat nooit in water. (Zie "Schoonmaken".)
  - Vul het waterreservoir uitsluitend met vers koud water. Sluit na het vullen van het waterreservoir altijd het deksel, zodat het apparaat naar behoren kan functioneren.
  - Wanneer u het apparaat wilt verplaatsen, neem dan eerst de stekker uit het stopcontact. Neem daarna pas de apparaatstekker uit het apparaat.
- Uw nieuwe Café Gourmet, met zijn exclusieve, moderne vormgeving, werkt volgens de vertrouwde, klassieke manier van koffiezetten, waarbij een ruime hoeveelheid heet water wordt opgeschonken. Maar dat gebeurt nu geheel automatisch!

*Het volle aroma van echte opschenkkoffie is nu dus gecombineerd met het modernste comfort.*

- Als alle koffie in de kan is gedruppeld, kunt u het snoer van uw Café Gourmet afnemen en het apparaat neerzetten wáár u ook maar van uw koffie wilt genieten: aan tafel, of wellicht in een andere kamer.

*De speciale warmhoudplaat van de Café Gourmet zorgt er dan voor dat de koffie nog een tijdlang op temperatuur blijft.*

### Algemene beschrijving (fig. 1)

- A** Handgreep
- B** Deksel van het waterreservoir (scharnierend; afneembaar)
- C** Waterreservoir met niveau-aanduiding
- D** Temperatuursensor
- E** Filterhouder
- F** Filtersteun (scharnierend)
- G** Drip-stop
- H** Deksel van koffiekan
- I** Koffiekan
- J** Warmhoudplaat
- K** Aan/uit schakelaar met controlelampje
- L** Snoer
- M** Maatschepje

### Vóór het eerste gebruik

- Laat het apparaat vóór het eerste gebruik een keer werken zonder koffie in het filter. (Zie "Koffiezetten".)
- Als u apparaat voor de eerste keer gebruikt, mag het waterreservoir slechts voor de helft gevuld worden.
- Was daarna de losse delen af. (Zie "Schoonmaken".)

### Schoonmaken

- U kunt de Café Gourmet schoonmaken met een vochtige doek. Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat schoonmaken.
- De losse delen kunt u afwassen in heet sop. Spoel ze na met heet water en droog ze af.

### Koffiezetten

- Neem de koffiekan (met deksel) uit het apparaat.
- Open het deksel van het waterreservoir.

- Vul het waterreservoir met behulp van de koffiekan (fig. 2). (Niet lager dan het onderste streepje en niet hoger dan het bovenste.)

### Gebruik alleen vers, koud water.

**Sluit na het vullen van het waterreservoir altijd het deksel, zodat het apparaat naar behoren kan functioneren.**

De **linker** niveau-aanduidingen gelden voor **grote koppen** (125 ml).

De **rechter** niveau-aanduidingen gelden voor **kleinere koppen** (85 ml).

- Draai de filtersteun naar voren (fig. 3 en 4).
- Plaats een papieren filterzakje type 102 in de filterhouder (fig. 5).  
Vergeet niet de randen om te vouwen.  
*Bij sommige versies wordt een permanent filter geleverd.*  
*U hoeft dan geen papieren filterzakjes te gebruiken.*
- Doe koffiemaassel in het filterzakje (fig. 6).

Als u **grote koppen** gebruikt, neem dan voor elke kop koffie één **volle** maatlepel koffiemaassel.

Als u **kleinere koppen** gebruikt, neem dan voor elke kop koffie één **afgestreken** maatlepel koffiemaassel.

**Gebruik snelfiltermaling.** Als u de koffie zelf maalt, zorg er dan voor dat het maassel niet poederfijn wordt.

- Draai de filtersteun geheel terug in het apparaat (fig. 7).
- Zet de koffiekan **met deksel** op de warmhoudplaat (fig. 8).
- Schakel de Café Gourmet in. Het controlelampje gaat branden (fig. 9). Het koffiezetten begint nu.

De ingebouwde "drip-stop" ("druppelstopper") zorgt ervoor dat er geen koffie uit het filter op de warmhoudplaat druppelt, wanneer u

- tijdens het koffiezetten de kan **even** uit het apparaat neemt, en
- wanneer u ná het koffiezetten de kan verwijdt. (U kunt de filtersteun dan in het apparaat laten.)

**Let op: het deksel dient op de kan geplaatst te zijn, wanneer u deze in het apparaat zet.**

Als het deksel **niet** is geplaatst, **sluit de "drip-stop" de uitstroomopening** van het filter af, zodat er geen koffie in de kan komt.

## Koffie klaar

- Als de laatste koffie uit het filter is gelopen, kunt u de koffiekan (met deksel) uit het apparaat nemen (fig. 10).
- Wanneer u niet alle koffie in één keer uitschenkt (fig. 11), kunt u de rest ervan warmhouden op de warmhoudplaat. Zet dan de kan meteen terug in het apparaat (fig. 12).
- Op de warmhoudplaat blijven smaak en temperatuur optimaal gehandhaafd. Maar toch...: verse koffie is de lekkerste koffie!
- Na het koffiedrinken draait u de filtersteun weer naar voren (fig. 13).
- Neem de filterhouder met het papieren filterzakje uit de filtersteun (fig. 14).
- Het gebruikte papieren filterzakje met inhoud gooit u weg (fig. 15).
- Vergeet niet de koffiezetter uit te schakelen (fig. 16).

## Meteen opnieuw koffie zetten?

Als u het apparaat hebt gebruikt en meteen opnieuw koffie wilt zetten, schakelt u eerst het apparaat uit. Daarna kunt u het waterreservoir weer vullen.

Giet het eerste koude water tegen de temperatuursensor (in het midden van het deksel) (fig. 17). De doorstroomopening onder het waterreservoir wordt dan weer gesloten.

## Kan kapot? Of extra kan?

U kunt bij uw leverancier of Philips Service Centrum een losse koffiekan bestellen onder typenr. HD7919.

## Ontkalken

Ontkalk uw koffiezetter regelmatig. Bij normaal gebruik (2 volle kannen per dag):

- 1 keer per 2 maanden als u hard water gebruikt (boven 18 DH).
  - 1 keer per 4 maanden als u zacht water gebruikt (tot 18 DH).
- Uw waterleidingbedrijf kan u over de plaatselijke waterhardheid informeren.

- Vul het waterreservoir voor de helft met azijn.
- Plaats de kan (met deksel!) en de filtersteun met filterhouder in het apparaat.
- Schakel de koffiezetter in.

- Als alle azijn is doorgestroomd, schakelt u het apparaat uit.
- Na 4 minuten (of meer) herhaalt u de ontkalkingsprocedure.  
U kunt hierbij dezelfde azijn gebruiken.
- Spoel de koffiekkan, de filtersteun, de filterhouder en het deksel van de kan af.
- Laat het apparaat twee keer met alleen water werken om azijn en kalkresten weg te spoelen.
- Was de koffiekkan, de filterhouder en het deksel van de koffiekkan af met heet sop. Spoel deze onderdelen na en droog ze af.
- Sluit na het vullen van het waterreservoir altijd het deksel, zodat het apparaat naar behoren kan functioneren.  
Wanneer de opening van het uitstroomrubber verstopt is geraakt, kunt u het rubber verwijderen (fig. 18) en het apart schoonmaken. Reinig het uitstroomrubber **maandelijks** en na iedere ontkalking.  
**Let op: Verwijder het uitstroomrubber nooit indien er nog heet water in het reservoir zit. Vergeet tevens niet het uitstroomrubber terug te plaatsen voordat u het apparaat weer gebruikt.**
- Na het ontkalken dient u het apparaat 3 keer met schoon water door te spoelen.

### Café Gourmet werkt niet naar wens?

Als het koffiezetapparaat niet naar wens functioneert, kan dit het gevolg zijn van een defect. Waarschuw dan uw leverancier of een Philips Service Centrum.

Het is echter ook mogelijk, dat het apparaat niet volgens de gebruiksaanwijzing is geïnstalleerd, of onjuist wordt gebruikt. In dat geval bent u zelf in staat het probleem direct te verhelpen. Neem daartoe onderstaande gedeelte nauwkeurig door, voordat u contact opneemt met uw leverancier of Philips Service Centrum.

Probleem	Mogelijke oorzaken
Waterreservoir loopt niet of gedeeltelijk leeg	Stekker zit niet (goed) in het stopcontact
	Er is geen netspanning (controleer dit met behulp van een ander apparaat)
	Apparaat is niet ingeschakeld
	Deksel van het waterreservoir is na het vullen niet gesloten
	Opening van het uitstroomrubber is verstopt. (zie: ontkalken, 'reinigen uitstroomrubber')
	Koffiezet apparaat is verkalkt (zie: 'ontkalken')
Gedurende het vullen van het waterreservoir stroomt het water gelijk door in de kan	Gedurende het vullen van het waterreservoir is het deksel niet op het reservoir geplaatst

### Garantie & service

Als u informatie nodig heeft of als u een probleem heeft, bezoek dan de Philips website ([www.philips.com](http://www.philips.com)), of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide garantie' vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer of neem contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Importante

- Antes de conectar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el aparato se corresponde con el de su hogar.
- No coloque el aparato sobre una superficie caliente.
- Retire la clavija del enchufe:
  - si surgen problemas mientras se prepara el café;
  - antes de limpiar el aparato.
- No deje que el cable entre en contacto con superficies calientes.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. Evite que los niños tiren del cable.
- No utilice nunca el aparato si la clavija, el cable o el aparato están dañados.
- Nel caso il cavo fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso un Centro Autorizzato Philips o personale qualificato per evitare situazioni a rischio.
- Para mantener el rendimiento del exclusivo sistema para hacer café "Café Gourmet", es importante que descalcifique el aparato con regularidad. Para conseguir mejores resultados, le recomendamos que haga funcionar la cafetera con vinagre dos veces. (Consulte el apartado "Cómo descalcificar".)
- No sumerja nunca el aparato en agua. (Consulte el apartado "Limpieza".) Para que el aparato funcione correctamente, cierre siempre la tapa del depósito de agua después de llenarlo.
- Llene el depósito de agua sólo con agua fresca.
- Cuando desee llevar el aparato a otro sitio, desenchúfelo primero de la red. Después quite el cable del aparato.

• *El nuevo Café Gourmet es un modelo moderno y exclusivo, aunque sigue utilizando el método de elaboración clásico y probado de preparar café: se vierte una cantidad considerable de agua caliente sobre el café molido. Pero lo hace automáticamente. Así que ahora el pleno sabor del auténtico café se combina con la comodidad más moderna.*

- *Después de que haya caído todo el café en la jarra, puede desenchufar el Café Gourmet de la red y llevar el aparato donde quiera saborear su café: en la mesa del comedor o en otra habitación. La placa caliente especial del Café Gourmet mantendrá el café caliente durante un tiempo considerable.*

## Descripción general (fig. 1)

- A** Asa
- B** Tapa del depósito de agua (con bisagra ; desmontable)
- C** Depósito de agua con indicador de nivel
- D** Sensor de temperatura
- E** Soporte de filtro
- F** Portafiltros (con bisagra)
- G** Antigoteo
- H** Tapa de la jarra de café
- I** Jarra de café
- J** Placa caliente
- K** Interruptor de Marcha/Parada (On/off) con piloto
- L** Cable de red
- M** Cuchara de medir

## Antes de utilizarlo por primera vez

- Ponga a funcionar el Café Gourmet una vez sin llenar el filtro con café. (Consulte el apartado "Cómo preparar café".)
- Cuando utilice el aparato por primera vez, asegúrese de que el depósito de agua está lleno sólo hasta la mitad.
- Después, limpie las piezas desmontables como se indica en el apartado "Limpieza".

## Limpieza

- Puede limpiar el Café Gourmet con un paño húmedo. Desenchúfe siempre el aparato de la red antes de limpiarlo.
- Las piezas desmontables pueden lavarse con agua templada con jabón. Enjuáguelas con agua caliente limpia y séquelas.

## Cómo preparar café

- Saque la jarra (con tapa) del aparato.
- Abra la tapa del depósito de agua.
- Con la jarra, llene el depósito de agua con la cantidad necesaria de agua. (fig. 2). (Asegúrese de que el nivel del agua se encuentra entre las marcas de mínimo y máximo.)



## Utilice sólo agua fresca.

**Para que el aparato funcione correctamente, cierre siempre la tapa del depósito de agua después de llenarlo.**

Las indicaciones de nivel **del lado izquierdo** corresponden a las **tazas grandes** (125 ml).

Las indicaciones de nivel **del lado derecho** corresponden a las **tazas pequeñas** (85 ml).

- Gire el portafiltros para sacarlo del aparato (fig. 3 y 4).
- Coloque un filtro de papel modelo 102 en el soporte de filtro (fig. 5).  
No olvide doblar los bordes.  
*Algunos modelos incluyen un filtro permanente. En ese caso, los filtros de papel no son necesarios.*
- Llene el filtro de papel según la cantidad de café que se necesite (fig. 6).

Cuando utilice **tazas grandes**, se recomienda echar **una cucharada llena (colmada)** por cada taza.

Cuando utilice **tazas más pequeñas**, se recomienda echar **una cucharada (sin colmar)** de café por cada taza.

**Utilice café molido para filtro.** Si muele usted mismo el café, no lo muele hasta el punto que parezca polvo fino.

- Vuelva a girar de nuevo el portafiltros para colocarlo en el aparato, hasta que esté bien encajado (fig. 7).
- Coloque la jarra con **tapa en la placa** caliente (fig. 8).
- Conecte el Café Gourmet. El piloto se iluminará (fig. 9).  
Ahora empezará el proceso de preparación de café.

El sistema antigoteo (válvula de parada automática) permite que el café no gotee en la placa caliente si:

- retira **unos instantes** la jarra del aparato durante el proceso de preparación del café;
- retira la jarra después de preparar el café.  
(Puede dejar el soporte de filtro en el aparato.)

**Nota: Cuando ponga la jarra en el aparato, asegúrese de que la tapa esté fijada a la jarra.**

Si no se ha colocado correctamente la tapa, el sistema antigoteo **bloqueará la abertura** de salida del filtro, por lo que el café no caerá en la jarra.

## El café ya está listo

- Cuando haya dejado de gotear el café del filtro, puede sacar la jarra (con la tapa) del aparato (fig. 10).
- Si no desea tomarse todo el café preparado en ese momento (fig. 11), puede colocar la jarra con el resto del café sobre la placa caliente. En este caso, coloque la jarra inmediatamente (fig. 12).
- La placa caliente mantendrá el café a la temperatura adecuada. **Sin embargo, el café sabe mejor si está recién hecho.**
- Después de tomarse el café, gire el portafiltros para sacarlo del aparato (fig. 13).
- Saque el soporte de filtro con el filtro de papel del portafiltros (fig. 14).
- Puede tirar el filtro de papel usado y los restos de café (fig. 15).
- No olvide desconectar la cafetera (fig. 16).

## Cómo preparar más café inmediatamente

Si ha preparado café y desea hacer más inmediatamente, desconecte primero el aparato. Puede volver a llenar el depósito de agua.

Cuando lo haga, vierta la primera cantidad de agua fría por el sensor de temperatura (por el centro de la tapa) (fig. 17). Esto hará que la abertura situada debajo del depósito de agua se vuelva a cerrar.

## ¿Se le ha roto la jarra? ¿Quiere otra?

Puede encargarse de una jarra adicional a su distribuidor de Philips o al Servicio Philips de Atención al Cliente con el código HD7919.

## Cómo descalcificar

Descalcifique con frecuencia la cafetera. En caso de uso normal (dos jarras de café llenas al día), descalcifique la cafetera: descale your coffee maker:

- Una vez cada 2 meses si utiliza agua dura (más de 18 DH).
- Una vez cada 4 meses si utiliza agua blanda (hasta 18 DH).

Consulte a la compañía suministradora de agua para obtener información sobre la dureza del agua en su región.

- Llene la mitad del depósito de agua con vinagre normal.
- Coloque en el aparato la jarra de café con la

- tapa, el portafiltros y el soporte de filtro.
- Conecte la cafetera.
- Una vez que haya pasado todo el vinagre, desconecte la cafetera.
- A los cuatro minutos (o más) vuelva a repetir el proceso de descalcificación con el mismo vinagre.
- Enjuague la jarra de café, la tapa y el soporte de filtro.
- Deje que la cafetera complete dos ciclos más sólo con agua para eliminar el vinagre y los residuos de cal.
- Lave la jarra de café, la tapa y el soporte de filtro con agua caliente con jabón .Enjuáguelos y séquelos.
- Si se ha bloqueado la salida de agua caliente, puede quitar la pieza de goma (fig. 18) y lavarla por separado.

Limpie la pieza de goma todos los meses y después de cada proceso de descalcificación.

**Nota: No quite nunca la pieza de goma cuando aún quede agua caliente en el depósito de agua. No olvide volver a colocar la pieza en su sitio antes de utilizar el aparato de nuevo.**

- Después de cada ciclo de descalcificación, debe enjuagar el aparato con agua limpia 3 veces.

### ¿No funciona correctamente el Café Gourmet?

Si la cafetera no funciona correctamente, es posible que esté defectuosa. En este caso, póngase en contacto con su distribuidor de Philips o con el Servicio Philips de Atención al Cliente.

No obstante, también es posible que el aparato no se haya instalado de acuerdo con las instrucciones o no se haya utilizado correctamente. En este caso, podrá solucionar el problema usted mismo. Por favor, consulte detalladamente la siguiente guía de solución de problemas antes de ponerse en contacto con su distribuidor de Philips o con el Servicio Philips de Atención al Cliente.

### Garanzia e Assistenza

Per ulteriori informazioni o in caso di problemi, vi preghiamo di visitare il nostro sito Web: [www.philips.com](http://www.philips.com), oppure contattare il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro Paese (troverete il numero di telefono sull'opuscolo della garanzia). Qualora nel vostro Paese non ci siano Centri Assistenza Clienti, rivolgetevi a un rivenditore autorizzato Philips oppure contattate il Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Problema	Possibile cause
El recipiente de agua no se vacía correctamente o no se vacía.	No ha enchufado el aparato a la red (correctamente).
	No hay corriente (puede comprobarlo enchufando otro aparato a la red)
	No ha conectado el aparato
	No ha cerrado correctamente la tapa del depósito de agua después de llenar el depósito.
	Se ha bloqueado la pieza de goma de la salida del agua caliente (consulte 'cómo descalcificar', 'cómo limpiar la pieza de goma')
	Se han creado depósitos de cal en el interior de la cafetera (consulte 'cómo descalcificar')
El agua pasa a la jarra en cuanto se empieza a llenar el depósito.	Causas posibles: La tapa no se ha colocado correctamente en el depósito de agua antes de llenar el depósito.

## Português

### Importante

- Antes de ligar a máquina, verifique se a voltagem nela indicada corresponde à voltagem local.
- Não coloque a máquina sobre uma superfície quente.
- Retire a ficha da tomada:
  - se surgirem problemas enquanto prepara o café;
  - antes de limpar a máquina.
- Não deixe que o fio entre em contacto com superfícies quentes.
- Mantenha a máquina fora do alcance das crianças. Evite que as crianças possam puxar o fio.
- Nunca se sirva da máquina no caso de a ficha, o fio ou a própria máquina estarem danificados.
- Se o cabo de alimentação estiver estragado, só deverá ser substituído pela Philips, por um concessionário autorizado pela Philips ou por pessoal igualmente qualificado para se evitarem situações gravosas para o utilizador.
- Para manter o rendimento do exclusivo sistema de preparar café "Café Gourmet", é importante que descalcifique a máquina com regularidade. Para obter melhores resultados, recomenda-se que ponha a máquina a trabalhar com vinagre por duas vezes. (Consulte no manual "Como descalcificar".)
- Encha o depósito somente com água limpa e fresca.  
Para que a máquina funcione correctamente, feche sempre a tampa do depósito da água depois de o encher.
- -Quando quiser deslocar a máquina, desligue-a primeiro da corrente. Em seguida, retire o fio para fora.

- A nova *Café Gourmet* é um modelo moderno e exclusivo, embora continue a utilizar o método clássico e comprovado de preparação do café: deitando uma quantidade considerável de água quente sobre o café moído. Mas isso é feito automaticamente.  
Por isso, agora, o pleno sabor de um autêntico café combina com a comodidade mais actual.
- Depois de todo o café ter sido vertido para o jarro, pode desligar a sua *Café Gourmet* da corrente e levar a máquina para onde quiser

*saborear o seu café: para a mesa da sala de jantar ou para outra sala da sua casa. A placa calefactora especial da *Café Gourmet* conservará o café quente durante um período de tempo considerável.*

### Descrição geral (fig. 1)

- A Pega
- B Tampa do depósito da água (articulável e desmontável)
- C Depósito da água com indicador de nível
- D Sensor da temperatura
- E Suporte do filtro
- F Porta-filtros (articulável)
- G Sistema anti-gotejamento
- H Tampa do jarro
- I Jarro
- J Placa calefactora
- K Interruptor Ligar/Desligar ("On/Off") com lâmpada piloto
- L Fio
- M Medida

### Antes de usar pela primeira vez

- Ponha a máquina *Café Gourmet* a trabalhar uma vez sem encher o filtro com café. (Consulte o capítulo "Como preparar o café".)
- Quando utilizar a máquina pela primeira vez, assegure-se que o depósito tem água somente até metade da sua capacidade.
- Em seguida, lave as peças desmontáveis conforme se indica no capítulo "Limpeza".

### Limpeza

- Pode limpar a máquina *Café Gourmet* com um pano húmido. Desligue sempre da corrente antes de proceder à limpeza.
- As peças desmontáveis podem lavar-se com água morna e detergente líquido. Enxague com água quente e seque-as.

### Como preparar o café

- Retire o jarro (com a tampa) para fora da máquina.
- Abra a tampa do depósito da água.
- Com o jarro, encha o depósito com a quantidade necessária de água (fig. 2). (Assegure-se de que o nível da água se encontra entre as marcas de mínimo e máximo.)

## Use somente água limpa e fresca.

**Para que a máquina funcione correctamente, feche sempre a tampa do depósito da água depois de o encher.**

As indicações de nível do **lado esquerdo** correspondem a **châvenas grandes** (1,25 dl).

As indicações de nível do **lado direito** correspondem a **châvenas pequenas** (0,85 dl).

- Rode o porta-filtros para o retirar da máquina (fig. 3 e 4).
- Coloque um filtro de papel, modelo 102, no suporte do filtro (fig. 5). Não se esqueça de dobrar os rebordos. Alguns modelos integram um filtro permanente. Neste caso, os filtros de papel não serão necessários. Encha o filtro de papel com a quantidade de café necessária (fig. 6).

Quando utilizar **châvenas grandes**, recomenda-se uma medida bem cheia de café por cada chávena.

Quando utilizar chávenas **mais pequenas**, recomenda-se uma medida rasa de café por cada chávena.

**Utilize café moído para máquina de filtro.** Se moer o café na altura, não o moa demasiado. Não deve ficar muito fino.

- Volte a rodar o porta-filtros para a máquina até ficar bem encaixado (fig. 7).
- Coloque o jarro com a tampa sobre a placa (fig. 8).
- Ligue a máquina Café Gourmet. A lâmpada piloto acende-se (fig. 9). Começa o processo de preparação do café.

O sistema anti-gotejamento (válvula de paragem automática) permite que o café não pingue sobre a placa se:

- retirar o jarro da máquina por uns **instantes durante** a preparação do café;
- retirar o jarro depois de o café ficar pronto. (Pode deixar o suporte do filtro na máquina.)

**Nota: Quando colocar o jarro na máquina, certifique-se que a tampa está fixa no jarro.**

Se a tampa não estiver colocada correctamente, o sistema **anti-gotejamento bloqueará** a abertura de saída do filtro e o café não cairá dentro do jarro.

## O café está pronto

- Quando terminar de gotejar café do filtro, pode retirar o jarro (com a tampa) para fora da máquina (fig. 10).
- Se não pretender beber todo o café que preparou nesse momento (fig. 11), pode colocar o jarro com o restante café sobre a placa quente. Neste caso, deve colocar o jarro imediatamente (fig. 12).
- A placa quente manterá o café na temperatura adequada. **De qualquer modo, a verdade é que o café sabe melhor se for bebido acabado de fazer.**
- Depois de tomar o seu café, rode o porta-filtros para o retirar (fig. 13).
- Retire o suporte do filtro com o filtro de papel para fora do porta-filtros (fig. 14).
- Pode retirar o filtro de papel usado com os restos do café (fig. 15).
- Não se esqueça de desligar a máquina (fig. 16).

## Como preparar mais café logo de seguida

Se tiver acabado de fazer café e quiser preparar mais logo de seguida, desligue primeiro a máquina.

Pode voltar a encher o depósito com água. Quando o fizer, deite a primeira quantidade de água fria através do sensor da temperatura (pelo centro da tampa) (fig. 17). Isto fará com que a abertura situada debaixo do depósito da água volte a fechar-se.

## O jarro partiu-se? Pretende outro?

Pode adquirir um outro jarro no seu distribuidor Philips ou através do Centro de Informação ao Consumidor, indicando o código HD7919.

## Como descalcificar

Descalcifique a máquina de café com frequência. No caso de uma utilização normal (dois jarros de café cheios por dia), descalcifique a máquina:

- Uma vez cada 2 meses se a água for dura (mais de 18 DH)
- Uma vez cada 4 meses se a água for mais macia (até 18 DH)

Consulte a Companhia das Águas para saber qual o grau de dureza da água da sua zona.

- Encha o depósito da água até metade com vinagre normal.

- Coloque o jarro com a tampa, o porta-filtros e o suporte do filtro na máquina.
- Ligue a máquina.
- Depois de todo o vinagre ter passado, desligue a máquina.
- Passados quatro minutos (ou mais) volte a repetir este processo de descalcificação com o mesmo vinagre.
- Enxague o jarro, a tampa e o suporte do filtro.
- Deixe que a máquina complete dois ciclos, mas somente com água, para eliminar todo o vinagre e resíduos de calcário.
- Lave o jarro, a tampa e o suporte do filtro com água quente e detergente líquido. Enxague e seque-os.
- Se a saída da água quente estiver bloqueada, pode retirar a peça de borracha (fig. 18) e lavá-la em separado.
- Lave a peça de borracha todos os meses e após cada processo de descalcificação.

**Nota: Nunca retire a peça de borracha quando ainda houver água quente no depósito. Não se esqueça de voltar a colocar a peça no lugar antes de se servir novamente da máquina.**

- Depois de cada ciclo de descalcificação, deverá enxaguar a máquina com água limpa por três vezes.

### A máquina Café Gourmet não trabalha correctamente?

Se a máquina de café não funcionar correctamente, é possível que tenha alguma deficiência. Se for o caso, entre em contacto com o seu distribuidor Philips ou com o Centro de Informação ao Consumidor Philips.

Contudo, também é provável que a máquina não tenha sido instalada de acordo com as instruções ou não tenha sido utilizada correctamente. Nesse caso, poderá solucionar o problema por si mesmo. Por favor, consulte detalhadamente o guia que se segue antes de contactar o seu distribuidor Philips ou o Centro de Informação ao Consumidor Philips.

Problema	Causas prováveis
O recipiente da água não se esvazia correctamente ou não se esvazia de todo.	Não ligou (bem) a máquina à corrente.
	Não há corrente (faça a prova ligando outro aparelho à electricidade).
	Não ligou a máquina.
	Não fechou correctamente a tampa do depósito da água depois de o encher.
	A peça de borracha de saída da água quente está bloqueada (consulte "Como descalcificar", "Como limpar a peça de borracha").
	Formaram-se depósitos de calcário no interior da máquina de café (consulte "Como descalcificar").
A água começa logo a passar para o jarro logo que se começa a encher o depósito.	A tampa não foi colocada correctamente no depósito da água antes de se encher o depósito.

### Garantia e assistência

Se necessitar de informações ou se tiver qualquer problema, por favor visite o nosso endereço na Internet em: [www.philips.pt](http://www.philips.pt) ou contacte o Centro de Informação ao Consumidor Philips do seu País (os números de telefone encontram-se no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Informação ao Consumidor Philips no seu País, por favor dirija-se ao distribuidor Philips local ou contacte o Departamento de Service da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Vigtigt!

- Før apparatet tilsluttes, kontrolleres det, at spændingsangivelsen på apparatet svarer til den lokale netspænding.
- Stil ikke apparatet på en varm flade.
- Tag stikket ud af stikkontakten:
  - hvis der opstår problemer under kaffebrygningen;
  - når apparatet skal rengøres.
- Undgå at netledningen kommer i kontakt med varme flader.
- Sørg for at kaffemaskinen er udenfor børns rækkevidde, og at børn ikke kan komme til at trække i ledningen.
- Brug ikke apparatet, hvis stik, ledning eller selve kaffemaskinen er beskadiget.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, autoriseret Philips serviceværksted eller tilsvarende kvalificerede personer, for at undgå enhver risiko ved efterfølgende brug.
- For at bevare det unikke "Café Gourmet" bryggesystem's optimale ydeevne, er det meget vigtigt, at apparatet afkalkes regelmæssigt.  
Det bedste resultat opnås ved at lade eddikeblandingen løbe to gange gennem kaffemaskinen. (Se afsnittet "Afkalkning").
- Apparatet må aldrig nedsænkes i vand (se afsnittet "Rengøring").
- Vandbeholderen må kun fyldes med frisk, koldt vand fra hanen. Luk altid det hængslede låg efter påfyldning af vand for at sikre, at apparatet fungerer korrekt.
- Når apparatet skal flyttes, tages først stikket og derefter apparatstikket ud.

- *Deres nye Café Gourmet i et eksklusivt, moderne design fungerer på den velkendte "klassiske" måde, hvor der hældes en betydelig mængde varmt vand over kaffebønnerne. Men her sker det helt automatisk! Man udnytter altså kaffens aroma fuldt ud, og nyder samtidig fordelene ved moderne, teknisk bekvemmelighed.*
- *Når al kaffen er dryppet ned i kanden, kan man tage stikket ud og flytte apparatet hen, hvor kaffen skal nydes: Ved middagsbordet eller måske i en anden stue. Café Gourmet's specielle varmeplade holder kaffen varm i et rimeligt tidsrum.*

## Generel beskrivelse (fig. 1):

- A** Håndtag
- B** Låg til vandbeholder (hængslet og aftageligt)
- C** Vandbeholder med niveaumarkering
- D** Temperatur-føler
- E** Filterholder
- F** Svingfilter (hængslet)
- G** Drypstop
- H** Låg til kaffekande
- I** Kaffekande
- J** Varmeplade
- K** Tænd/sluk kontakt med kontrollampe
- L** Ledning
- M** Måleske

## Før Café Gourmet tages i brug første gang:

- Lad Café Gourmet arbejde en gang igennem - dog uden kaffe i filteret (se afsnittet "Kaffebrygning").
- Når apparatet tages i brug første gang, må vandtanken kun være halvt fuld.
- Derefter rengøres de aftagelige dele som beskrevet i afsnittet "Rengøring".

## Rengøring:

- Café Gourmet kan rengøres med en fugtig klud. Stikket skal altid tages ud af stikkontakten før rengøring.
- De aftagelige dele kan vaskes i varmt sæbevand. Skyl efter med rent, varmt vand og tør af.

## Kaffebrygning:

- Kanden (med låg) tages ud af apparatet.
- Låget på vandbeholderen åbnes.
- Hæld den ønskede mængde vand i vandbeholderen ved hjælp af kanden (fig. 2). (Vandet må ikke stå lavere end MIN-markeringen eller højere end MAX-markeringen).

**Brug kun friskt, koldt vand fra hanen. Luk altid det hængslede låg efter påfyldning af vand for at sikre, at apparatet fungerer korrekt.**

Niveaumærkerne til **venstre** svarer til **store kopper** (1 1/4 dl.).

Niveaumærkerne til **højre** svarer til **små kopper** (0,85 dl.).

- Svingfilteret svinges ud fra apparatet (fig. 3 og 4).
- Et papir-kaffefilter, type 102, sættes i (fig. 5). Husk at folde kanten.  
*I de modeller, hvor der medfølger et fastsiddende filter, er det ikke nødvendigt også at anvende papir-kaffefiltre.*
- Papirfilteret fyldes jævnt med den mængde kaffebønner, der skal bruges (fig. 6).

Bruges **store kaffekopper**, anbefales **en måleskefuld med top** pr. kop færdig kaffe. Bruger man **mindre kopper**, anbefales **en strøget måleskefuld** pr. kop færdig kaffe.

### Brug kaffe der er malet til hurtig filterbrygning.

Hvis man maler kaffen selv, skal den ikke finmales.

- Svingfilteret svinges tilbage på plads (fig. 7).
- Sæt kanden **med låg** - på varmepladen (fig. 8).
- Tænd for Café Gourmet. Kontrollampen tændes 0 (fig. 9). Brygningen går nu i gang.

"Drypstop" funktionen (den automatiske stopventil) sikrer, at der ikke drypper kaffe på varmepladen:

- Hvis man tager kanden af apparatet **et øjeblik** under brygningen;
- når kanden tages af efter brygningen (filterholderen kan blive siddende i apparatet).

### Bemærk: Når kanden sættes i apparatet, skal man altid sikre sig, at der er låg på kanden.

Hvis låget **ikke** er påsat, vil drypstopfunktionen **blokere udløbsåbningen** på filteret, så der ikke løber kaffe ned i kanden.

### Når kaffen er klar:

- Når den sidste kaffe er dryppet gennem filteret, kan kanden (med låg) tages af apparatet (fig. 10).
- Hvis man ikke skal drikke al kaffen med det samme (fig. 11), kan kanden med den resterende kaffe stilles tilbage på varmepladen. I så fald bør kanden stilles tilbage med det samme (fig. 12).
- Varmepladen holder kaffen på den rigtige temperatur, **men frisklavet kaffe vil altid smage bedst!**
- Når kaffen er drukket, svinges svingfilteret fri af apparatet (fig. 13).
- Filterholderen med papirfilteret løftes op (fig. 14).

- Det brugte papirfilter med kaffegrums smides væk (fig. 15).
- Husk at slukke for kaffemaskinen (fig. 16).

### Ønskes mere end en kande kaffe?

Har man lige lavet en kande kaffe og ønsker at lave mere med det samme, skal apparatet først slukkes.

Derefter kan man fylde vandbeholderen igen. Sørg for, at det kolde vand hældes direkte temperaturføleren (i midten af vandbeholderens låg) (fig. 17). Dette vil få udløbsåbningen under vandbeholderen til at lukke igen.

### Hvis kanden går i stykker eller man ønsker en ekstra kande:

Ekstra kander kan bestilles hos Deres forhandler under følgende bestillingsnummer: HD7919.

### Afkalkning:

Café Gourmet skal afkalkes regelmæssigt. Kaffemaskinen skal afkalkes som følger - ved normal brug (2 hele kander kaffe om dagen):

- Ved vandhårdhed op til 18dH: 1 gang om måneden.
- Ved vandhårdhed over 18dH: 2 gange om måneden.

Oplysning om vandets hårdhedsgrad fås på det lokale vandværk.

- Vandbeholderen fyldes halvt op med en blanding af 1/3 32% eddikesyre og 2/3 vand.
- Kaffekanden med låg samt filterholderen anbringes i apparatet.
- Der tændes for kaffemaskinen.
- Når blandingen er løbet igennem, slukkes for kaffemaskinen.
- Gentag eventuelt processen med samme eddikeblanding.
- Kande, låg og filterholder skylles med rent vand.
- Lad apparatet arbejde endnu to gange med rent vand for at skylle eddikeblanding og eventuelle kalkrester væk.
- Vask kaffekande, låg og filterholder med varmt sæbevand, skyl efter og tør delene.
- Hvis udløbet til det varme vand er blokeret, fjernes gummi-indsatsen (fig. 18) og rengøres separat. Rengør gummi-indsatsen **en gang om måneden** og efter hver afkalkning.
- NB: Fjern aldrig gummi-indsatsen, hvis der stadig er varmt vand tilbage i vandtanken.**

## Husk altid at sætte den tilbage på plads, før apparatet bruges igen.

- Efter hver afkalknings-proces, skal apparatet skylles igennem med rent vand 3 gange.

## Café Gourmet fungerer ikke tilfredsstillende?

Hvis kaffemaskinen ikke virker, som den skal, kan det skyldes, at den er beskadiget. Er dette tilfældet, bedes De enten henvende Dem til Deres Philips forhandler eller til Philips Kundecenter.

Det kan imidlertid også være, at apparatet ikke er installeret korrekt eller eventuelt bruges forkert. Derfor anbefales det, at gennemgå nedennævnte fejlfindings-guide, før man kontakter Philips forhandleren/Kundecentret, for måske kan problemet løses ved egen hjælp.

Problem	Mulig årsag
Der løber ikke nok vand/eller slet intet vand ud af vandtanken	Stikket er ikke sat (ordentligt) ind i stikkontakten (som skal være tændt)
	Der er strømafbrydelse (checkes ved at tilslutte et andet apparat til samme stikkontakt)
	Der er ikke tændt for apparatet
	Låget på vandtanken er ikke lukket rigtigt efter påfyldning af vand
	Gummi-indsatsen ved udløbet af det varme vand er blokeret (se afsnittet "Afkalkning", "Rengøring af gummi-indsatsen")
	Der sidder kalkaflejringer på indersiden af kaffemaskinen (se afsnittet "Afkalkning")
Vandet løber direkte ned i kanden, så snart vandtanken fyldes	Låget på vandtanken er ikke sat på, inden vandet hældes i vandtanken

## Reklamationsret & service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises venligst til Philips hjemmeside [www.philips.com](http://www.philips.com) eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "World-Wide Guarantee" folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du venligst kontakte din lokale Philips forhandler eller Serviceafdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV. - Dette apparat opfylder de gældende EU-direktiver vedrørende sikkerhed og radiostøj.



## Viktig

- Kontroller at nettspenningen angitt på apparatets typeskilt stemmer overens med nettspenningen i Deres hjem før apparatet tilkobles.
- Plasser ikke apparatet på en varm flate.
- Trekk støpselet ut av stikkkontakten:
  - hvis det oppstår problemer under traktingen;
  - før apparatet rengjøres.
- Sørg for at nettleddningen ikke kommer i kontakt med varme overflater.
- Hold apparatet utenfor barns rekkevidde. Hindre dem også i å trekke i nettleddningen.
- Bruk aldri apparatet hvis nettpluggen, nettleddningen eller apparatet selv er ødelagt.
- Hvis nettleddningen er skadet, må den skiftes av Philips, et servicesenter autorisert av Philips eller lignende kvalifisert personell, for å unngå feil som kan føre til farlige situasjoner.
- For å vedlikeholde det unike traktesystemet til "Cafe Gourmet", er det helt nødvendig å avkalke apparatet regelmessig.  
For å oppnå det beste resultat anbefaler vi å kjøre eddiken gjennom trakteren to ganger. (Se også avsnitt "Avkalking").
- Dypp aldri apparatet i vann. (Se avsnitt "Rengjøring").
- Fyll bare rent kaldt vann i vanntanken. Lukk alltid igjen det hengslede deksellokket når du har fylt vannbeholderen.
- Når De har til hensikt å flytte trakteren til et annet sted, trekkes først støpselet ut av stikkkontakten. Fjern deretter apparatpluggen fra apparatet.

- *Deres nye Cafe Gourmet er utstyrt eksklusivt og moderne, og bruker faktisk den velprøvde "klassiske" metoden med å helle en mengde varmt vann over den ferske filtermalte kaffen. Dette gjør den automatisk!  
Så nå er den mest velsmakende traktekaffen kombinert med den mest moderne konforten.*
- *Etter at all kaffen har dryppet ned i kannen, kan De fjerne nettleddningen fra Deres Cafe Gourmet og deretter kan De ta med Dem trakteren hvor som helst der De vil nyte kaffen:*

*ved spisebordet, eller kanskje i et annet rom. Den spesielle varmeplaten til Cafe Gourmet vil holde kaffen varm over lengre tid.*

## Generell beskrivelse (fig. 1)

- A** Håndtak
- B** Løkk til vanntank (hengslet, avtagbart)
- C** Vanntank med nivåindikator
- D** Temperaturføler
- E** Filter holder
- F** Filterstøtte (hengslet)
- G** Dryppstopp
- H** Kannelokk
- I** Kaffekanne
- J** Varmeplate
- K** På/Av bryter med indikatorlampe
- L** Nettleddning
- M** Måleskje

## Før første gangs bruk

- Kjør igjennom Cafe Gourmet en gang uten å fylle kaffe i filteret. (Se avsnitt "Trakting av kaffe").
- Pass på at når De bruker apparatet for første gang, må vannbeholderen kun være halvfull.
- Deretter, rengjør de avtagbare delene som beskrevet i avsnitt "Rengjøring".

## Rengjøring

- De kan rengjøre Cafe Gourmet med en fuktig klut. Trekk alltid støpselet ut av stikkkontakten før rengjøring av apparatet.
- De avtagbare delene kan rengjøres i varmt såpevann. Skyll med rent varmt vann og tørk.

## Takting av kaffe

- Ta kannen (med lokket) ut av apparatet.
- Åpne lokket til vanntanken.
- Fyll vanntanken med ønsket mengde vann ved hjelp av kannen (fig. 2). (Forsikre Dem om at vannivået ikke er lavere enn minimumsmerket og ikke høyere enn maksimumsmerket).

## Bruk kun friskt kaldt vann.

**Lukk alltid igjen det hengslede deksellokket når du har fylt vannbeholderen.**

Mengdemerkene til **venstre** tilsvarer **store kopper** (125 ml).

Mengdemerkene til **høyre** tilsvarer **små kopper** (85 ml).

- Sving filterstøtten ut av apparatet (fig. 3 og 4).
- Plasser et papirfilter type 102 i filterholderen (fig. 5). Glem ikke å brette kantene.  
*Enkelte modeller leveres med et permantfilter. Papirfilter er derfor ikke nødvendig.*
- Fyll papirfilteret jenvt med den ønskede mengden malt kaffe (fig. 6).

Når De bruker **store kopper**, er det tilrådelig å **ta en toppet måleskje med malt kaffe** pr. kopp.  
Når De bruker **mindre kopper**, er det tilrådelig å **ta en strøken måleskje med malt kaffe** pr. kopp.

**Bruk bare filtermalt kaffe.** Hvis De maler kaffen selv, ikke mal den til et fint pulver.

- Sving filterstøtten tilbake i apparatet til den sitter godt (fig. 7).
- Plasser kannen **med lokket på varmeplaten** (fig. 8).
- Slå på Cafe Gourmet. Indikatorlampen vil lyse (fig. 9). Traktingen vil nå begynne.

"Dryppstopp" (automatisk dryppventil) vil hindre at kaffen drypper på varmeplaten hvis De:

- fjerner kannen fra apparatet **et øyeblikk** mens traktingen pågår;
- fjerner kannen etter trakting av kaffe. (De kan da la filterholderen være i apparatet).

**NB! Vær sikker på at lokket er på kannen, når den plasseres i apparatet.**

Hvis lokket **ikke** er på plass, vil "dryppstopp" **stenge for utløpsåpningen** slik at det ikke kommer noe kaffe ned i kannen.

### Kaffen er ferdig

- Når all kaffen har rent gjennom filteret, kan De ta kannen (med lokket) ut av apparatet (fig. 10).
- Hvis De ikke bruker all kaffen med en gang (fig. 11), kan De sette kannen med den resterende kaffen tilbake på varmeplaten. I dette tilfelle settes kannen tilbake med en gang (fig. 12).
- Varmeplaten vil holde kaffen i beste temperatur.  
**Kaffen er allikevel best rett etter at den er traktet.**
- Etter at De har drukket kaffe, sving filterstøtten ut av apparatet (fig. 13).
- Løft filterholderen med papirfilteret ut av filterstøtten (fig. 14).
- De kan nå kaste det brukte filteret med kaffe (fig. 15).
- Glem ikke å slå av trakteren (fig. 16).

### Takting av mer kaffe med en gang

Hvis De har traktet kaffe og ønsker å trakte mer med en gang, slå først apparatet av. De kan så fylle vanntanken igjen. Når De gjør det, hell først litt kaldt vann på temperaturføleren (i midten av lokket) (fig. 17). Dette vil gjøre at utløpsåpningen under vanntanken vil lukkes igjen.

### Ødelagt kanne? Ekstra kanne ønskes?

De kan bestille en ekstra kanne hos Deres Philips forhandler eller direkte fra Philips under type nr. HD7919.

### Avkalking

Avkalk Deres trakter regelmessig. Ved normal bruk (to fulle kanner med kaffe per dag) anbefaler vi at kaffetrakteren avkalkes som følger:

- én gang hver annen måned hvis vannet er hardt (over 18° DH), eller
- én gang hver fjerde måned hvis vannet er bløtt (opptil 18° DH).

Ta kontakt med det lokale vannverket hvis du vil vite mer om hvor hardt vannet er der du bor.

- Fyll vanntanken halvfull med vanlig eddik.
- Sett kaffekannen med lokk og filterholder i apparatet.
- Slå på trakteren.
- Når all eddiken har rent igjennom, slå av trakteren.
- Etter 4 minutter (eller mer) gjenta avkalkingen ved å bruke den samme eddiken igjen.
- Skyll kaffekannen, lokket og filterholderen.
- Kjør bare rent vann igjennom trakteren to ganger for å skylle vekk eddiken og kalkrestene.
- Rengjør kaffekannen, lokket og filterholderen med varmt såpevann. Skyll og tørk dem.
- Hvis utløpskanalen for det varme vannet er tett, kan du prøve å løse problemet ved å ta ut gummipakningen (fig. 18) og rengjøre den. Rengjør gummipakningen **én gang i måneden** og etter hver avkalking.
- NB: Ta aldri ut gummipakningen hvis det er varmt vann igjen i vannbeholderen. Glem ikke å sette på plass pakningen før apparatet tas i bruk igjen.**
- Etter hver avkalkningscyklus, bør apparatet renses med rent vann 3 ganger.

## Virker ikke Café Gourmet som den skal?

Hvis kaffetrakteren ikke virker som den skal, kan det hende at den er defekt. Kontakt den lokale Philips-forhandleren eller et Philips servicesenter.

Det kan imidlertid også hende at apparatet ikke er installert i henhold til instruksjonene, eller at det ikke brukes på riktig måte. Hvis dette er tilfellet, vil du kunne løse problemet selv med én gang. Les nøye gjennom feilsøkningsveiledningen nedenfor før du kontakter den lokale Philips-forhandleren eller et Philips servicesenter.

Problem	Mulige årsaker
Vannbeholderen tømmes bare delvis eller ikke i det hele tatt	Støpselet er ikke satt (skikkelig) inn i veggkontakten
	Det er ingen strømtilførsel (du kan kontrollere dette ved å koble et annet apparat til veggkontakten)
	Apparatet er ikke slått på
	Lokket på vannbeholderen er ikke lukket igjen etter påfylling av vann
	Gummipakningen i utløpskanalen for det varme vannet er tett (se avsnittene om "avkalking" og "rengjøring av gummipakningen")
	Det har dannet seg kalkavleiringer inne i kaffetrakteren (se avsnittet om "avkalking")
Vannet strømmer rett inn i kannen når vannbeholderen fylles	Dekselet ble ikke satt på plass på vannbeholderen før den ble fylt

## Garanti og service

Hvis De trenger service eller informasjon, kan De se garantiheftet, besøke Web-området vårt på adressen **www.philips.com** eller kontakte Philips Kundtjeneste i landet De befinner Dem i (se telefonnummer i garantiheftet). Hvis det ikke er noe Philips Kundtjeneste-senter i landet De befinner Dem i, kan De kontakte Deres lokale Philips-forhandler eller serviceavdelingen ved Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Svenska

Läs först hela bruksanvisningen och studera samtidigt illustrationerna! Spara bruksanvisningen! Spara köpbevis och kvitto!

### Viktigt

- Före användning, kontrollera att uppgiften om spänning (V = Volt) på typskylten stämmer med den spänning du har i ditt hem. Om det inte står rätt spänning på typskylten, vänd dig då till inköpsstället.
  - Placera inte kaffebryggaren på ett varmt underlag t ex på en kokplatta.
  - Drag ut stickproppen ur vägguttaget...
    - om problem uppstår under bryggningen.
    - före rengöring.
  - Nätsladden får inte komma i kontakt med heta föremål.
  - Använd bryggaren utom räckhåll för små barn. Se till att de inte kommer åt att dra i sladden.
  - Använd aldrig bryggaren om stickproppen, sladden eller själva bryggaren är skadad.
  - Om elsladden har blivit skadad, måste den bytas ut av Philips, ett serviceombud som auktoriserats av Philips eller annan behörig person för att undvika fara.
  - Café Gourmet har ett unikt bryggningsystem. För att bibehålla den goda funktionen är det viktigt att bryggaren avkalkas regelbundet enligt anvisningarna i denna bruksanvisning. Se avsnittet "Avkalkning".
  - Bryggaren får aldrig doppas i vatten eller spolas. Se avsnittet rengöring.
  - Fyll alltid vattentanken med friskt kallt vatten. Stäng alltid (det gångjärnsförsedda) locket när vattenbehållaren fyllts med vatten, så att apparaten kan fungera riktigt.
  - När du flyttar kaffebryggaren, drag först ut stickproppen ur vägguttaget och avlägsna därefter sladden från bryggaren.
- *Café Gourmet är en modern bryggare med exklusiv design. Den brygger kaffet enligt den idealiska klassiska bryggningsmetoden: Hela vattenmängden värms först till lämplig*

*temperatur och töms därefter i bryggratten automatiskt.*

*På detta sätt erhålls nybryggt kaffe med bästa arom på ett modernt bekvämt sätt.*

- *När kaffet är färdigbryggt kan sladden avlägsnas och Café Gourmet bekvämt flyttas till lämplig plats t ex till middagsbordet eller till ett annat rum.  
På värmeplattan håller sig kaffet varmt ytterligare någon tid.*

### Kaffebryggarens delar, fig 1

- A** Handtag
- B** Lock över vattentanken, med gångjärn, löstagbart
- C** Vattentank med mängdmarkering
- D** Temperaturgivare
- E** Filtertratt
- F** Filterhållare, svängbar
- G** Droppstopp
- H** Lock till glaskannan
- I** Glaskanna
- J** Värmeplatta
- K** Till/från-knapp med signallampa
- L** Nätsladd
- M** Kaffemått

### Före första användning

- Kör Café Gourmet en gång utan att tillsätta kaffe. Se avsnittet "Att brygga kaffe".
- När du använder apparaten för första gången ska vattenbehållaren endast fyllas till hälften.
- Diska alla löstagbara delar som beskrivs i avsnittet "Rengöring".

### Rengöring

- Drag först ut stickproppen ur vägguttaget.
- CaféGourmet kan torkas av med en fuktig trasa.
- De löstagbara delarna diskas i hett vatten med diskmedel.

### Att brygga kaffe

- Tag ut glaskannan med locket ur bryggaren.
- Fäll upp locket (B) över vattentanken.
- Fyll önskad mängd vatten i vattentanken. Använd glaskannan, fig 2. Nivån får inte vara lägre än till minimimarkeringen och inte högre än maximimarkeringen.

## Fyll i friskt kallt vatten!

**Stäng alltid (det gångjärnsförsedda) locket när vattenbehållaren fyllts med vatten, så att apparaten kan fungera riktigt.**

Markeringarna på **vänstra** sidan avser antalet **stora koppar**, 1,25 dl färdigt kaffe per streck.

Markeringarna till **högra** avser antalet **små koppar**, 0,85 dl färdigt kaffe per streck.

- Sväng ut filterhållaren (F), fig 3 och 4.
- Sätt ett pappersfilter typ 102 i filtertratten, fig 5. Kom ihåg att vika in kanterna  
*Vissa modeller levereras med permanentfilter. Pappersfilter behövs då inte.*
- Fyll önskad mängd kaffepulver i filtret, fig 6.

Ett **rågat mått** kaffe per kopp är lämplig mängd till **stora koppar**.

Ett **struket mått** kaffe per kopp är lämplig mängd till **små koppar**.

**Använd bryggmalet kaffe eller E-brygg.** Om du malar kaffet själv, mal det inte för fint. Då kan vattnet flöda över i filtertratten.

- Sväng in filterhållaren. Tryck in den så att den fäster i inskjutet läge, fig 7.
- Sätt in glaskannan på värmeplattan med **locket påsatt**, fig 8.
- Koppla på bryggaren med till/från-knappen (K), fig 9. Signallampan tänds. Vattnet värms och brygningen kommer igång.

Droppstoppet förhindrar att kaffe droppar ner på värmeplattan ...

- om du tar bort glaskanna **ett kort ögonblick** innan allt kaffe runnit ner.
- när du tar bort glaskannan efter avslutad brygning och du lämnar filtertratten med kaffesumpen kvar i bryggaren.

**OBS! Locket måste sitta på glaskannan annars förblir droppstoppet stängt och det heta vattnet flödar över i filtertratten.**

## När kaffet är färdigt

- När allt kaffe runnit ner i glaskannan kan denna tas ut med locket på, fig 10.
- Vill du inte dricka allt kaffe med en gång, fig 11, är det lämpligt att omedelbart ställa tillbaka glaskannan med resterande kaffe på värmeplattan där det hålls varmt, fig 12.
- På värmeplattan hålls kaffet vid lämplig temperatur. **Nybryggt kaffe smakar dock alltid bäst.**

- När du druckit kaffet, stäng av bryggaren, fig 13.
- Sväng ut filterhållaren, fig 14.
- Lyft ur filtertratten (E) ur filterhållaren, fig 15.
- Kast bort pappersfiltret med kaffesumpen, fig 16.
- Kontrollera att du stängt av bryggaren.

## Nytt kaffe med en gång

Om du just bryggt kaffe och med en gång vill brygga nytt, gör så här:

Stäng av bryggaren. Signallampan skall vara släckt.

Håll i kallt vatten direkt på temperaturgivaren (D) vid mitten under locket så att ventilen i botten på vattentanken stänger, fig 17.

## Om glaskannan går sönder

Ny glaskanna finns i handeln, typ nr HD7919.

## Avkalkning

Kaffebryggaren bör avkalkas regelbundet. Vid vanlig användning (två fulla kannor kaffe var dag) avkalkar du kaffebryggaren:

- en gång varannan månad om du har hårt vatten (över 18 DH) eller
- en gång var fjärde månad om du har mjukt vatten (upp till 18 DH).

Vattenverket på din ort kan upplysa om vattnets hårdhetsgrad.

- Blanda 1/2 liter vatten och 1/2 liter ättikssprit. Detta ger en 6%-ig ättiksblanding. Håll denna blandning i vattentanken.  
Använd aldrig andra i handeln förekommande avkalkningsmedel.
- Sätt ett filter i filtertratten, men fyll inte i kaffe. Glaskannan skall stå på på plats med locket påsatt.
- Koppla på bryggaren och låt ättiksblandningen värmas och strömma ner i glaskannan.
- Stäng av bryggaren, tag ut glaskannan.
- Låt ättiksblandningen och bryggaren kallna minst 4 minuter.
- Upprepa förfarandet en gång till.
- Stäng av bryggaren och låt den kallna under minst 4 minuter och kör den sedan 2 gånger med enbart vatten för att skölja bort kalkrester och ättika.
- Kasta filterpåsen, diska glaskannan och filtertratten och övriga lösa tillbehör.
- Om hetvatten-utsläppet blockerats kan du ta

bort gummiinsatsen (fig. 18) och rengöra den separat. Rengör gummiinsatsen **var månad** och efter varje avkalkning.

**Obs. Avlägsna aldrig gummiinsatsen så länge det fortfarande finns hett vatten i behållaren. Glöm inte att sätta tillbaka insatsen innan du använder apparaten igen.**

- Efter varje avkalkning ska apparaten köras 3 gånger med rent friskt vatten.

### Café Gourmet fungerar inte riktigt?

Om kaffebryggaren inte fungerar riktigt, kan den ha gått sönder. I det fallet ska du kontakta din återförsäljare eller Philips

Men det är också möjligt att apparaten inte har installerats i överensstämmelse med anvisningarna eller inte har använts riktigt.

Problem	Möjlig orsak
Vattenbehållaren töms inte helt eller töms inte alls	Stickproppen har inte stuckits in (riktigt) i vägguttaget
	Det finns ingen strömförsörjning (du kan kontrollera det genom att ansluta en annan apparat till vägguttaget)
	Apparaten är inte tillkopplad
	Vattenbehållarens lock har inte stängts efter att behållaren fyllts
	Gummiinsatsen i hetvattenutsläppet är blockerad (se avsnitten Avkalkning och Rengöring av gummiinsats)
	Kalkbildning har avsatts på kaffebryggarens insida (se avsnitt Avkalkning)
Vattnet strömmar rakt in i kannan när vattenbehållaren fylls	Locket har inte satts på vattenbehållaren innan den fylls

### Garanti och service

Om du behöver service eller information, eller om du har något problem, kan du söka upp Philips webbsida på adressen [www.philips.com](http://www.philips.com), eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land (rätt nummer finner du i världsgarantibroschyren). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land ska du vända dig till din lokala återförsäljare, eller kontakta serviceavdelningen på Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Tärkeää

- Ennen kuin yhdistät laitteen pistorasiaan, tarkista, että laitteen jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä.
- Älä pane laitetta kuumalle alustalle.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta:
  - jos kahvin valmistuksessa on ongelmia;
  - ennen kuin puhdistat laitteen.
- Pidä huoli, ettei liitosjohto kosketa mitään kuumaa.
- Käytä laitetta poissa lasten ulottuvilta. Pidä huoli, etteivät lapset pääse vetämään liitosjohdosta.
- Älä käytä laitetta, jos sen pistotulppa, liitosjohto tai itse laite on vahingoittunut.
- Jos liitosjohto on vahingoittunut, sen saa vahinkojen välttämiseksi vaihtaa Philips Kodinkoneiden valtuuttama huoltoliike tai muu ammattitaitoinen henkilö.
- Jotta "Café Gourmetin" erinomaiset kahvinvalmistusominaisuudet pysyvät muuttumattomina, on erittäin tärkeää poistaa kalkki laitteesta säännöllisesti. Paras tulos saadaan valuttamalla etikkaliuos keittimen läpi kahdesti. (Katso osaa "Kalkin poisto".)
- Älä upota kahvinkeitintä veteen. (Katso osaa "Puhdistus".)
- Täytä vesisäiliö kylmällä vedellä. Sulje aina kannen saranoitu luukku vesisäiliön täyttämisen jälkeen, jotta laite toimisi kunnolla.
- Jos haluat siirtää kahvinkeitimen toiseen paikkaan, irrota ensin pistotulppa pistorasiasta. Irrota sen jälkeen pistoke keittimestä.
- Jos laite on pudonnut veteen, irrota ensin pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin nostat laitteen vedestä.
- Tarkistuta veteen pudonnut laite huollossa ennen käyttöönottoa.
- Varo laitteen kuumaa pintaa, laitteesta purkautuvaa kuumaa ilmaa tai höyryä.
- Älä anna lasten käyttää laitetta ilman

### valvontaa.

- *Uusi Cafe Gourmet -kahvinkeitin valmistaa kahvin hyväksi todetulla "klassisella" menetelmällä valuttamalla oikean määrän kuumaa vettä kahvijauheen päälle. Mutta se*

*tekee sen täysin automaattisesti.*

*Saat täyteläistä kahvia nykyaikaisen mukavasti.*

- *Kun kaikki kahvi on tippunut kannuun, voit irrottaa liitosjohdon keittimestä ja viedä keittimen mukaasi illallispöytään tai toiseen huoneeseen.  
Keittimen lämpölevy pitää kahvin kuumana melko pitkään.*

## Laitteen osat (kuva 1)

- A** Kahva
- B** Vesisäiliön kansi (saranoitu, irrotettavissa)
- C** Vesisäiliö, jossa on mitta-asteikko
- D** Lämpötilan tunnistin
- E** Suodatin
- F** Suodatinteline (saranoitu)
- G** Tippalukko
- H** Kannun kansi
- I** Kannu
- J** Lämpölevy
- K** Käynnistyskytkin ja merkkivalo
- L** Liitosjohto
- M** Kahvimitta

## Käyttöönotto

- Käytä kahvinkeitintä kerran laittamatta suodattimeen kahvijauhetta. (Katso osaa "Kahvin valmistus".)
- Kun käytät laitetta ensimmäistä kertaa, täytä vesisäiliö vain puoleen väliin asti.
- Puhdista seuraavaksi irrotettavat osat osassa "Puhdistus" neuvotulla tavalla.

## Puhdistus

- Pyyhi Café Gourmet puhtaaksi kostealla liinalla. Irrota pistotulppa pistorasiasta aina ennen puhdistusta.
- Pese irrotettavat osat lämpimällä pesuvedellä. Huuhtele ja kuivaa. Nämä osat voidaan pestä astianpesukoneessa vain yläkorissa. Älä kuitenkaan käytä koneessa mahdollisesti olevaa kuivatusohjelmaa.

## Kahvin valmistus

- Nosta kannu (kannen kanssa) pois keittimestä.
- Avaa vesisäiliön kansi.
- Mittaa vesisäiliöön haluamasi vesimäärä käyttäen apuna kahvinkeitimen kannua (kuva 2).  
(Täytä säiliö vähintään alimpaan ja korkeintaan

ylimpään merkkiiviivaan asti.)

**Käytä vain raikasta, kylmää vettä.**

**Sulje aina kannen saranoitu luukku vesisäiliön täyttämisen jälkeen, jotta laite toimisi kunnolla.**

**Vasemmalla puolella** olevat merkit vastaavat **suuria kuppeja** (125 ml).

**Oikealla puolella** olevat merkit vastaavat **pieniä kuppeja** (85 ml).

- Käännä suodatinteline esiin (kuvat 3 ja 4).
- Aseta suodatinpaperi (koko 102) suodattimeen (kuva 5). Älä unohda taivuttaa reunoja. *Joidenkin mallien mukana toimitetaan keustosuo-datin. Tällöin ei tarvita suodatinpapereita.*
- Mittaa tarvittava kahvijauhemaara tasaisesti suodatinpaperiin (kuva 6).

Käytä yhtä **suurta kupillista** kohti **yksi kukkurapäinen mitallinen** kahvijauhetta.

Käytä yhtä **pieniä kupillista** kohti **yksi tasapäinen mitallinen** kahvijauhetta.

Käytä suodatinkarkeaa kahvijauhetta. Jos jauhat kahvin itse, älä jauha liian hienoksi.

- Käännä suodatinteline takaisin paikalleen keittimeen (kuva 7).
- Laita kannun **kansi paikalleen** ja aseta kannu lämpölevylle (kuva 8).
- Käynnistä kahvinkeitin. Merkkivalo syttyy (kuva 9).  
Kahvin suodatus alkaa.

Tippalukko (automaattiventtiili) estää kahvin tippumisen lämpölevylle

- jos nostat kannun keittimestä **hetkeksi** valmistuksen aikana;
- kun nostat kannun kahvin valmistuttua.  
(Suodatin voidaan jättää paikalleen keittimeen.)

**Huom. Laita kansi kannun päälle aina, ennen kuin nostat kannun keittimeen.** Jos kansi ei ole paikallaan kannun päällä, tippalukko **sulkee suodattimen**, eikä kahvi pääse valumaan kannuun.

### Kahvi on valmista

- Kun kaikki kahvi on valunut suodattimesta kannuun, voit nostaa kannun (kannen kanssa) pois keittimestä (kuva 10).
- Ellet heti käytä kaikkea kahvia (kuva 11), voit asettaa kannun takaisin mahdollisimman pian (kuva 12).

- Lämpölevy pitää kahvin sopivan kuumana. **Tosin kahvi maistuu parhaalta vastavalmistettuna.**

- Kun kahvi on juotu, käännä suodatinteline esiin (kuva 13).
- Nosta suodatin pois telineestä (kuva 14).
- Heitä käytetty suodatinpaperi ja kahvijauhe pois (kuva 15).
- Muista katkaista keittimen toiminta (kuva 16).

### Heti lisää kahvia?

Jos haluat heti valmistaa lisää kahvia, katkaise kahvinkeitimen virta.

Sen jälkeen voit täyttää vesisäiliön uudelleen.

Kaada silloin kylmää vettä ensin lämpötilan tunnistimelle (keskellä kantta) (kuva 17). Tämä sulkee vesisäiliön alla olevan aukon uudelleen.

### Varakannu

Varakannun voi tilata jälleenmyyjältä tai Philips-huollosta tuotenumera HD7919.

### Kalkin poisto

Normaalikäytössä (kaksi täyttä kannullista kahvia päivässä) kalkinpoisto tulisi tehdä kahvinkeittimelle:

- Kerran 2 kuukaudessa, jos käytetään kovaa vettä (yli 18 DH).
- Kerran 4 kuukaudessa, jos käytetään pehmeää vettä (enintään 18 DH).

Kysy veden kovuudesta tarvittaessa paikalliselta vesilaitokselta.

- Täytä vesisäiliö puolilleen laimennetulla etikalla (3/4 vettä, 1/4 ruokaetikkaa).
- Aseta kannu, kansi ja suodatin laitteeseen.
- Käynnistä kahvinkeitin.
- Kun etikalliuos on valunut läpi, katkaise keittimen toiminta.
- Toista kalkin poisto uudelleen neljän minuutin (tai pidemmän ajan) kuluttua käyttäen samaa etikalliuosta.
- Huuhtelee kannu, kansi ja suodatin.
- Huuhtelee keitin kalkin poiston jälkeen suodattamalla siinä vielä kaksi kertaa pelkkää vettä.
- Pese kannu, kansi ja suodatin. Huuhtelee ja kuivaa.
- Jos veden ulostuloaukko tukkeutuu, voit irrottaa kumiosan (kuva 18) ja puhdistaa sen erikseen. Puhdista kumiosa kerran kuukaudessa ja aina



kalkinpoiston jälkeen.

**Huomaa: Älä irrota kumiosaa, jos vesisäiliössä on jäljellä kuumaa vettä. Muista laittaa kumiosa takaisin paikalleen, ennen kuin taas alat käyttää laitetta.**

- Jokaisen kalkinpoiston jälkeen laite tulee huuhdella 3 kertaa pelkällä vedellä.

### Café Gourmet -keitin ei toimi kunnolla?

Jos kahvinkeitin ei toimi kunnolla, se voi olla viallinen. Ota tässä tapauksessa yhteys Philips-kauppiaseen tai Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.

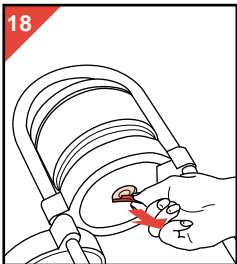
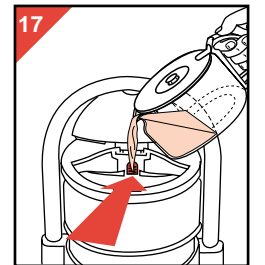
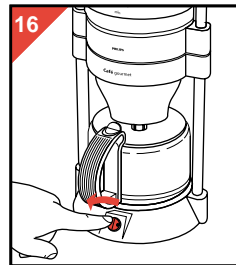
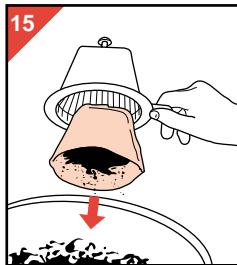
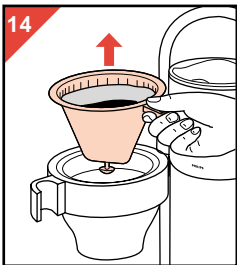
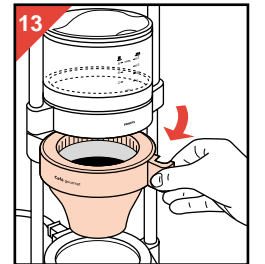
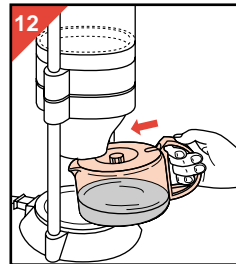
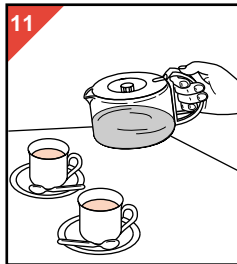
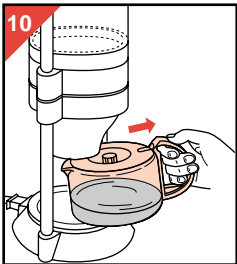
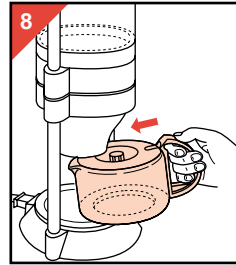
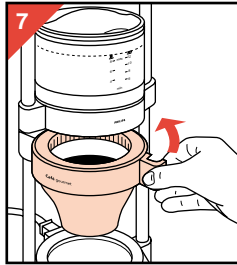
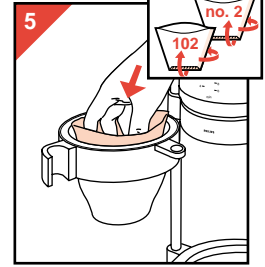
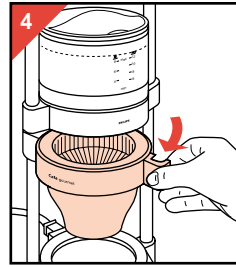
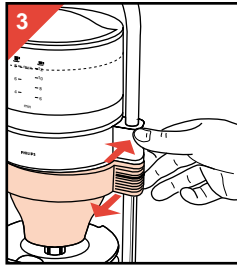
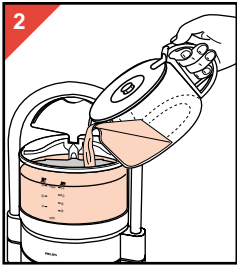
On myös mahdollista, että laitteen käyttöönötossa tai käytössä ei ole toimittu käyttöohjeen mukaisesti. Tässä tapauksessa pystyt todennäköisesti selvittämään ongelman välittömästi. Käy huolellisesti läpi alla oleva tarkistusluettelo, ennen kuin otat yhteyden Philips-kauppiaseen tai Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.

Oikeus muutoksiin varataan.

Ongelma	Mahdollinen syy
Vesisäiliö ei tyhjene kunnolla tai lainkaan	Pistotulppaa ei ole työnnetty pistorasiaan (kunnolla)
	Pistorasiaan ei tule virtaa (tarkista liittämällä toinen laite samaan pistorasiaan)
	Laitetta ei ole käynnistetty
	Vesisäiliön kantha ei ole suljettu täyttämisen jälkeen
	Vedentuloaukon kumiosa on tukkeutunut (ks. 'Kalkin poisto', 'Kumiosan puhdistus')
	Kahvinkeitin sisään on kertynyt kalkkis (ks. 'Kalkin poisto')
Vesi valuu suoraan kannuun, kun vesisäiliötä täytetään	Kantha ei ole asetettu vesisäiliön päälle ennen vesisäiliön täyttämistä

### Neuvonta & huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen kanssa on ongelmia, käy Philipsin Internet-sivuilla osoitteessa [www.philips.com](http://www.philips.com) tai ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun (puhelinnumero löytyy takuulehtisestä). Voit myös ottaa yhteyden Philips-myyjään tai Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoliikkeeseen tai suoraan Philips Domestic Appliances and Personal Care BV:n huolto-osastoon.







[www.philips.com](http://www.philips.com)



100% recycled paper  
100% papier recyclé

4222 002 26762